



Metal Smelting, S.A.
C/ Padurea, 16 Pol. Industrial Goiain
01171 - Legutiano (Alava)
Tel.: +34 945.465.720
Fax: +34 945.465.728
E-mail: informacion@metalsmelting.es
C.I.F. / V.A.T.: ESA95559571
R.P.P: ENV/2023/000021340
Origen / Origin: SPAIN

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 - MODUGNO (BARI) ()
ITALIA
C.I.F. / V.A.T.: IT04886850728

Albarán Venta / Delivery Note HOJA / Page: 1 / 1

NÚMERO Number	FECHA Date	Nº PROVEEDOR Supplier nº	FORMA ENVÍO Transport Company	PORTES Transport Conditions			
22501420	22/05/2025	91023774	SU ENVIADO	Free Carrier (Named place: METAL Werk, SPANIEN)			
Nº PEDIDO Purchase Nº	REFERENCIA Reference Nº	DESCRIPCIÓN Description	REV Rev	CANTIDAD Quantity	PESO Net Weight	PRECIO Price	IMPORTE Amount
550047858-15 <i>550047858</i>	0123802300 <i>10150713</i> Codigo NC	0123802300 - DIFFERENTIAL HOUSING RAW PART MASCARÓ MORERA, S.L. T:971372356 S Rte Metal Smelting Det Sava Logistic SRL C. emporda 1-7 08211 CASTELLAR DEL VALLÈS (B 935167171 p/b 6/ V: k 5550 DEGUT 27/05 Exp 3977934		1.200	5.200		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1200
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 6
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 03/06/25
[Signature]

Referencia

Reference

0123802300 - DIFFERENTIAL HOUSING RAW PART

Colada

Charge Nr

1365

Nº Piezas

Qty. (Piece)

1.200

Embalajes

Packing

6 MAGG006, (CAJA METALICA AZUL)

CAJAS Boxes	PESO NETO Net Weight	PESO BRUTO Gross Weight	SUBTOTAL Subtotal	BASE IMPONIBLE Taxable Amount	IVA 0,00 % +NAGEL S.r.l.	TOTAL €
6	5.160,00	5.550,00				

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

OBSERVACIONES / Notes:

La propiedad de los artículos objeto de esta compraventa no se transmitirá al comprador hasta que éste haya satisfecho la obligación pactada, reservándose el vendedor, entretanto, el dominio sobre dicha mercancía.
The legal property of the goods included on this invoice, will not be transferred to the customer unless it is fully paid. The seller reserves the ownership and control over the goods meanwhile.

Metal Smelting se acoge a la excepción contemplada en el punto 1 de la Disposición Adicional Primera de la Ley 11/1997, por lo que le comunica que los envases o residuos de envases del producto entregado por Metal Smelting deben ser gestionados por el poseedor final de los envases o residuos de envases (artículo 18.1 del Real Decreto 782/1998).

Metal Smelting abides by the exception contemplated in point 1 of the First Additional Provision of Law 11/1997, which informs that the packaging or packaging waste of the product delivered by Metal Smelting must be managed by the final holder of the packaging or packaging waste (article 18.1 of Royal Decree 782/1998).

D.07.08/1

The management of the materials that accompany to the product is obligation of the receiver of the goods.

 Poligono Industrial Arriandi, Iurreta - 48215 Bizkaia	Abnahmeprüfzeugnis EN 10204-3.1 Inspection certificate Certificat de reception		Datum / Date: 21/05/2025 Nr./No./Nº: 89310 Nº Albarán: 22501420				
Gütezeichen / Mark / Signe	Bestell - Nr.: / Your p.o. ref No.:	Unsere Auftrags-Nr / Our works order No. / N.cde.no.					
8019 MAGNA PT S.P.A.		MO2501083					
Artikel / Item / Object	Zeichnungs-Nr. / drawing No. / plan No.	Werkstoff / Material / Matière					
0123802300 M0150713 Differential Housing Raw	6329 IND. d	GJS600-3 (TS_805170)					
Stückzahl / Quantity / Quantité	Gewicht / Weight / Poids	Versanddatum / Date of Dispatch / Date de Livraison					
1.200	5.550	22/05/2025					
Gefügeausbildung in % / Structural characteristics / Structure cristalline							
	GieBcode Probe casting mark Specimen marque de coulée épreuve	Sphärolithen Spherulite Spherolithes	Ferrit Ferrite Ferrite	Perlit Perlite Perlite			
Fecha colada	Charge	>= 90	20 / 50	50 / 80			
16/05/2025	1365	90	30 / 35	65 / 70			
Mechanische Werte / Physical Properties / Valeurs mecaniques							
GieBcode Probe casting mark Specimen marque de coulée épreuve	Härte Brinell Brinell Hardness Duraté Brinell	Rp0,2 Non-prop. elong exempl.allong Non proporti	Rm Tensile strength Resistance a la traction	A5 Elongation Allogement	Kerbschlagarbeit Impact Value Resil FormTemp		
Softwerte	1. 200 / 260	> 380	> 600	> 7	0		
1365	1. 223 / 241	486 / 0	798 / 0	9 / 0	Rsl1: Rsl2: Rsl3:		
Chemische Zusammensetzung siehe Rückseite / Chem composition / Composition chimie							
	C	Si	Cu	S	P	Mn	Mg
1365	4,051	2,191	0,421	0,003	0,042	0,203	0,037
Si no hay especificación del cliente, la composición química será a criterio del fundidor. Ensayos según normas / Tests according standards: ISO 945-1:2019; 6506-1:2019; 6892-1:2019 Observaciones							
Trazabilidad del producto / Product traceability: Δ							
VºBº DPTO. CALIDAD.							

2
1 - 15
ambos inclusive y y compris et including and
19 + 21 + 22

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

EAE 1298

1 Remitente (nombre, domicilio, país) / Sender (name, address, country)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

METAL SMELTING SA - POL.IND GOIAIN C/PADUREA
16 - 01170 - LEGUTIANO - ESPANA

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) / Consignee (name, address, country)
Destinataire (nom, adresse, pays)

MAGNA PT S.A - VIA DEI CICLAMINI 4 - 70026 -
MODUGNO - ITALIA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Place of delivery of the goods (place, country)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)

MAGNA PT S.A - VIA DEI CICLAMINI 4 - 70026 - MODUGNO -
ITALIA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)

SAVA LOGISTIC SRL
ALMACEN
C. D'Emporda 1-7
Pla de la Brugera, 08211 Castellar del
Valles, Barcelona

5 Documentos anexos / Documents attached
Documents annexés

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods
	6	PALL	

EUROPALETS: (rellenar por el chófer)

CARGA ENTREGA RECUPERA

Clase Class	Chiffre Number	Lettre Letter	(ADR*)
----------------	-------------------	------------------	--------

13 Instrucciones del remitente / Sender's instructions
Instructions de l'expéditeur

RECEIVED SIGNED & STAMPED
*CMR's
*Packing List
*ALL other attached
documentation
Thank you! 😊

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

Suplementos:
Supplém. chargés:
Gastos accesorios:
Other charges:

21 CASTELLAR - 29/05/2025
Established in

22 SAVA LOGISTIC SRL
ALMACEN
C. D'Emporda 1-7
Pla de la Brugera, 08211 Castellar del
Valles, Barcelona

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Exp. 36940 - DT 12967

CMR

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

16 Porteador (nombre, domicilio, país) / Carrier (name, address, country)
Transporteur (nom, adresse, pays)

SAVA LOGISTIC SRL
VL28MGA
SAVA LOGISTIC SRL W0661358B
VL7GDA
C. D'Emporda 1-7
08211 Castellar del Valles, Barcelona

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) / Successive carriers (name, address, country)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

VL28 MGA
VL14 GDA
GDA TOP SPEED SRL
CUI 44018123
J38/422/2021
Str. 22 Decembrie, nr.14, parter, Ocni,
Bloc 01, Oraș Ocnele Mari

18 Reservas y observaciones del porteador / Carrier's reservations and observations
Réserves et observations du transporteur

SERAN POR CUENTA DEL REMITENTE LOS DAÑOS OCASIONADOS EN LA MERCANCIA TRANSPORTADA POR VICIO, DEFECTO O MAL ACONDICIONADO DE LA CARGA, MERCANCIA NO PREENFRIADA MAL CONGELADA, MOTIN, HUELGA O GUERRA Y MULTAS POR EXCESO DE PESO.

10 No. estadístico No. statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m. ³ Cubaje m. ³ Volume in m. ³
	5700	8.64

19 Estipulaciones particulares / Special agreements
Conventions particulières

SI AL CHOFER NO LE DEJAN CONTROLAR LA MERCANCIA A LA HORA DE LA CARGA O SI ES IMPOSIBLE EL PODERLA CONTROLAR, SAVA NO SE HARA RESPONSABLE DE LA MISMA.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos: Supplém. chargés: Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL:			

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

23 SAVA LOGISTIC SRL
VL28MGA
GDA TOP SPEED SRL
VL7GDA
CUI 44018123
J38/422/2021
Str. 22 Decembrie, nr.14, parter, Ocni,
Bloc 01, Oraș Ocnele Mari, Barcelona

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues (BA)
Via de Goods received

Lugar
Lieu
Place

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.